Porównanie tłumaczeń Przysłów 1:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo odstępstwo* prostych ich zabija, a beztroska głupców ich gubi.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo odstępstwo prostych ich zabija, a beztroska głupców jest ich zgubą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo odstępstwo prostych zabije ich i szczęście głupich zgubi ich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo odwrócenie prostaków pozabija ich, a szczęście głupich wytraci ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odwrócenie maluczkich zamorduje je, a szczęście głupców zatraci je.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo odstępstwo prostaków ich uśmierci, bezmyślność niemądrych ich zgubi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż odstępstwo prostaków zabija ich, a niefrasobliwość głupców ich gubi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo zabije ich odstępstwo bezmyślnych i zniszczy beztroska głupich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo niedoświadczonych zgubi ich upór, a głupców zniszczy beztroski spokój.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo odstępstwo prostaków zabija ich, a pewność siebie głupców prowadzi ich do zguby.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо будуть вбиті томущо обидили немовлят і допит вигублює безбожних.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem bezmyślnych zabija ich własny upór, a spokój gubi głupców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo niedoświadczonych zabije ich odszczepieństwo, a nierozumnych zniszczy ich niefrasobliwość.

[1)] Lub: niewierność.